

# INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKÓW ŚRODKÓW OCHRONY CE CAT. II

NAZWA PRODUKTU: Rękawice ochronne  
SYMBOL PRODUKTU: **M-GLOVE HELIOS 4123X 41XX3X**  
KOD PRODUCENTA (P/C): NL-3108-K  
OPIS PRODUKTU: Rękawice ochronne w części dłonicowej wykonane ze skóry koziej, mankiet i wierzchnia część dłoni z dwoiny bydlęcej.  
SPOSÓB PAKOWANIA: 12 par / folia, 120 par / karton  
DOSTĘPNE ROZMIARY: 10/XL, 11/XXL



## PRODUCENT:

**MARIMAR ŁUKASZ MAREK**  
UL. BRACKA 25A, 26-600 RADOM, POLSKA

e-mail: [biuro@marimar.pl](mailto:biuro@marimar.pl)  
website: [www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)

## ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ !

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice należą do klasy Osobistego Sprzętu Ochronnego (PPE) określonej w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG (Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 roku w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej – DZ. U. Nr 259 poz. 2173). Zaklasyfikowane zostały do kategorii II i są zgodne z normą EN 388:2016, EN 21420:2020, EN 407:2020, EN 12477:2001.

**UŻYTKOWANIE:** Rękawice te są sprzętem ochronnym, zabezpieczającym przed działaniem czynników średniego ryzyka (nie zagrażającym życiu ani zdrowiu Użytkownika). Przed każdorazowym zastosowaniem rękawic należy sprawdzić czy nie są uszkodzone (rozdarcia, przecięcia, przetarcia). W przypadku stwierdzenia mechanicznych uszkodzeń, rękawice powinny być natychmiast wycofane z użytkowania. Zawsze należy zastosować właściwy dla Użytkownika rozmiar rękawic, co wymaga sprawdzenia przed przystąpieniem do pracy. Materiały, które zostały użyte do produkcji rękawic, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, lateks (kautczuk naturalny), nitryl, barwniki itp., u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu.

**OGRANICZENIA STOSOWANIA:** Rękawice nie powinny być stosowane, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez poruszające się części maszyn.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:** Zaleca się codzienną pielęgnację rękawic za pomocą ogólnie dostępnych środków czyszczących (szczotki, ścierki itp.). Pranie i czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Nie zaleca się kontaktu rękawic z ogniem.

**PRZECHOWYWANIE:** Zaleca się aby w trakcie procesu dystrybucji oraz przechowywania, produkt znajdował się w oryginalnym opakowaniu (folii i/lub kartonie), w normalnych warunkach temperatury i wilgotności oraz w czystych, osłoniętych i wentylowanych pomieszczeniach. Zaleca się przechowywanie rękawic nie dłużej niż 3 lata.

**UTYLIZACJA:** Rękawice należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Okres trwałości można określić na podstawie zużycia produktu. Instrukcja jest dostępna do pobrania na stronie [www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)

## OPIS OZNACZENIA PRODUKTU:

**M-GLOVE HELIOS** - rodzaj i nazwa rękawic

**KAT II** - kategoria rękawic

**10/XL, 11/XXL** - opis rozmiaru

**P/C** - kod producenta

Konieczność zapoznania się z instrukcją przed użytkowaniem



**EN 388** – piktogram normy i wyniki przeprowadzonych badań:  
4 – odporność na ścieranie, 1 – odporność na przecięcie,  
2 – odporność na rozdarcie, 3 – odporność na przekłucie,  
X – odporność na przecięcie EN ISO 13997



**EN 407** – piktogram normy i wyniki przeprowadzonych badań:  
4 - niepalność, 1 - odporność na ciepło kontaktowe, X - odporność na ciepło konwekcyjne, X - odporność na promieniowanie cieplne,  
3 - odporność na drobne rozpryski ciekłych metali,  
X - odporność na duże rozpryski ciekłych metali

[www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)

[www.m-glove.com](http://www.m-glove.com)

**Certyfikowano przez/Notified body:**  
BIMEO LTD., CERTIFYING BODY NO.: 1524  
64. ATTILA Y., H-1047 BUDAPEST  
HUNGARY  
**Numer certyfikatu/Certificate number:**  
**EU-0247-K/2019 1.ADDITION**



Data produkcji:  
04/2024

Wyprodukowano:  
Pakistan

M-GLOVE HELIOS 4123X 41XX3X R.11 1 PARA

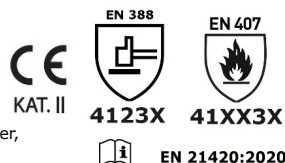


5 904100 055524 >

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI, INSTRUKCJA ORAZ KARTA TECHNICZNA SĄ DOSTĘPNE DO POBRANIA NA STRONIE [WWW.MARIMAR.PL](http://WWW.MARIMAR.PL)

## USER MANUAL FOR PROTECTION MEASURES CE CAT. II

PRODUCT NAME: Safety gloves  
 PRODUCT SYMBOL: **M-GLOVE HELIOS 4123X 41XX3X**  
 MANUFACTURER CODE (P/C): NL-3108-K  
 PRODUCT DESCRIPTION: Protective gloves in the palm part made of goat leather, cuff and back of hand made of split cowhide.  
 PACKAGING: 12 par / folia, 120 par / karton  
 AVAILABLE SIZE: 10/XL, 11/XXL



### MANUFACTURER:

**MARIMAR ŁUKASZ MAREK**  
 UL. BRACKA 25A, 26-600 RADOM, POLSKA

e-mail: [biuro@marimar.pl](mailto:biuro@marimar.pl)  
 website: [www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)

### PLEASE CHECK OUT THE INSTRUCTION !

**APPLICATION:** Gloves belong to the class of Personal Protective Equipment (PPE) defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425 of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686 / EEC (Regulation of the Minister of Economy of 21 December 2005 on essential requirements for personal protective equipment - Journal of Laws No. 259, item 2173). They are classified in category II and comply with the standards EN 388:2016, EN21420:2020, EN407:2020, EN12477:2001.

**USE:** These gloves are protective equipment that protects against medium risk factors (not endangering the life or health of the user). Before each use of the gloves, check that they are not damaged (tears, cuts, abrasions). If mechanical damage is found, the gloves should be immediately removed from use. Always use the correct glove size for the user, which requires checking before starting work. Materials that were used to manufacture gloves should not adversely affect the user's health. However, any substance contained in the product material or being a component of the product may be an allergen, e.g. cotton, leather, latex, nitrile, dyes etc., in particularly sensitive persons may cause allergic reactions. It is recommended to test the product before use.

**LIMITS OF USE:** Gloves should not be used where there is a risk of entanglement in moving machine parts.

**CLEANING AND MAINTENANCE:** It is recommended to clean the gloves daily using general cleaning agents (brushes, cloths, etc.). It is not advised to wash or dry clean the gloves.

**STORAGE:** It is recommended that during the distribution and storage process, the product should be in the original packaging (foil and / or carton), under normal temperature and humidity conditions and in clean, sheltered and ventilated rooms. It is recommended to store the gloves for no longer than 3 years.

**UTILIZATION:** Gloves should be utilized according to the binding environmental laws and standards valid in the User's country. The durability time should be determined on the basis of product's usage. The user manual is available on the website [www.marimar.pl](http://www.marimar.pl).

### DESCRIPTION OF PRODUCT IDENTIFICATION:

**M-GLOVE HELIOS** – tape and name of the gloves

**KAT II / CAT II** – gloves category

**10/XL, 11/XXL** – size description

**P/C** – Manufacturer code

A necessity to get acquainted with the user manual



**EN 388** – norm EN388 pictogram and test results:  
 4 – Abrasion resistance, 1 – Cut resistance, 2 – Tear strength resistance  
 3 – Puncture resistance, X – Cut resistance according to EN ISO 13997

**EN 407** – norm EN407 pictogram and test results:  
 4 – burning behaviour, 1 - resistance to contact heat, X - resistance to convective heat, X - resistance to thermal radiation,  
 3 - resistance to small splashes of liquid metals,  
 X - resistance to large splashes of liquid metals

[www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)  
[www.m-glove.com](http://www.m-glove.com)

**Notified body:**  
 BIMEO LTD., CERTIFYING BODY NO.: 1524  
 64. ATTILA Y., H-1047 BUDAPEST  
 HUNGARY  
**Certificate number:**  
 EU-0247-K/2019 1.ADDITION



Date of production:  
04/2024

Made in Pakistan

EAN code for 1 pair

M-GLOVE HELIOS 4123X 41XX3X R.11 1 PARA



5 904100 055524 >

THIS MANUAL MAY BE COPIED MANY TIMES SO THAT ANY PRODUCT USER BECAME ACQUAINTED WITH IT.  
 DECLARATION OF CONFORMITY, INSTRUCTION AND TECHNICAL CARD OF THE PRODUCT ARE AVAILABLE ON THE WEBSITE [WWW.MARIMAR.PL](http://WWW.MARIMAR.PL)

## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SCHUTZRÜSTUNG CE CAT.II

PRODUKTBEZEICHNUNG: Schnitzzahnschuhe  
 PRODUCTS YMBOL: **M-GLOVE HELIOS 4123X 41XX3X**  
 HERSTELLER (P/C): NL-3108-K  
 BESCHREIBUNG: Schutzhandschuhe im Handflächenbereich aus Ziegenleder, Stulpe und Handrücken aus Rindspaltleder.  
 VERPACKUNG: 12 par / folia, 120 par / karton  
 GRÖßE: 10/XL, 11/XXL



### HERSTELLER:

**MARIMAR ŁUKASZ MAREK**  
 UL. BRACKA 25A, 26-600 RADOM, POLSKA

e-mail: [biuro@marimar.pl](mailto:biuro@marimar.pl)  
 website: [www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)

### BEACHTEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG !

**ANWENDUNG:** Die Handschuhe gehören zur PSA-Klasse (PSE), die in der Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686 / EWG des Rates (Verordnung des Wirtschaftsministers vom 21 Dezember 2005 über die grundlegenden Anforderungen an die persönliche Schutzausrüstung (Journal of Laws Nr. 259, Posten 2173). Sie wurden als II Kategorie eingestuft und entsprechen den Normen EN 388: 2016, EN21420:2020, EN407:2020, EN12477:2001.

**HANDHABUNG:** Diese Handschuhe sind eine Schutzausrüstung, die vor mittel-risikoreichen Faktoren schützen (Faktoren, die keine Gefahr für das Leben und die Gesundheit des Benutzers sind). Vor jedem Gebrauch von Handschuhen ist es zu überprüfen, ob sie nicht beschädigt sind (Risse, Scheuerstellen). Bei Feststellung mechanischer Schäden sind die Handschuhe nicht mehr gebrauchstauglich. Es ist immer die an den Benutzer angepasste Größe anzuwenden, was vor dem Gebrauch zu überprüfen ist. Stoffe, die zur Herstellung von Handschuhen gebraucht wurden, beeinträchtigen die Gesundheit des Benutzers nicht. Jede Substanz im Produktmaterial z.B. Baumwolle, Leder, Latex, Nitril, Farbstoffe usw. kann ein Allergen sein, das bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen kann. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen.

**ANWENDUNGSGRENZEN:** Handschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen.

**REINIGUNG:** Es wird empfohlen, Handschuhe mit allgemeinen Scheuermitteln zu reinigen (Bürsten, Lappen usw.). Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Vom Feuer fernhalten.

**LAGERUNG:** Es wird empfohlen, dass das Produkt bei dem Vertrieb und bei dem Lagern in Originalverpackung (Folie und /oder Kartons), in normaler Temperatur und Feuchtigkeit sowie in sauberen, geschlossenen und belüfteten Räumen bleibt.. Es wird empfohlen, die Handschuhe nicht länger als 3 Jahre zu lagern.

**ENTSORGUNG:** Die Handschuhe sind bei sachgerechter Behandlung zu entsorgen (in Übereinstimmung mit geltenden Richtlinien für Umweltschutz). Das Ablaufdatum ist dem Verschleiß zu entnehmen. Die Anweisungen sind auch auf der Homepage zu unterladen [www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)

### PRODUKTBESCHREIBUNG:

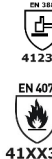
**M-GLOVE HELIOS** – Productbezeichnung

**KAT II / CAT II** – Kategorie

**10/XL, 11/XXL** – Größe

**P/C** – Hersteller code

Gebrauchsanleitung beachten



**EN 388** – Ergebnisse Leistungsniveaus:  
 4 – Abriebfestigkeit, 1 – Schnittfestigkeit, 2 – Reißfestigkeit  
 3 – Durchfestigkeit, X – Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997

**EN 407** – Ergebnisse Leistungsniveaus:  
 4 – Nichtbrennbarkeit, 1 – Beständigkeit gegen Kontaktwärme,  
 X – Beständigkeit gegen Konvektionswärme,  
 X – Widerstand gegen Wärmestrahlung,  
 3 – Beständigkeit gegen kleine Spritzer flüssiger Metalle,  
 X – Beständigkeit gegen große Spritzer flüssiger Metalle

[www.marimar.pl](http://www.marimar.pl)  
[www.m-glove.com](http://www.m-glove.com)

**Notified body:**  
 BIMEO LTD., CERTIFYING BODY NO.: 1524  
 64. ATTILA Y., H-1047 BUDAPEST  
 HUNGARY  
**Certificate number:**  
 EU-0247-K/2019 1.ADDITION



Hergestellungsdatum:  
04/2024

Hergestellt in  
Pakistan

EAN-Code für 1 Paar

M-GLOVE HELIOS 4123X 41XX3X R.11 1 PARA



5 904100 055524 >

DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SOLL MAN VOR DEM GEBRAUCH BEACHTEN.  
 KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG, HANDBUCH UND TECHNISCHES BLATT STEHEN UNTER [WWW.MARIMAR.PL](http://WWW.MARIMAR.PL) ZUM HERUNTERLADEN